

The King's Singers

Patrick Dunachie, Edward Button *controtenore*

Julian Gregory *tenore*

Christopher Bruerton, Nicholas Ashby *baritono*

Jonathan Howard *basso*

Songbirds

lunedì 11 ottobre 2021
Teatro Carlo Felice ore 20,30

Songbird
Fleetwood Mac, arr. Nicholas Ashby

For you, there'll be no more crying
For you, the sun will be shining
And I feel that when I'm with you
It's alright, I know it's right

To you, I'll give the world
To you, I'll never be cold
'Cause I feel that when I'm with you
It's alright, I know it's right

And the songbirds are singing,
Like they know the score
And I love you, I love you, I love you
Like never before

And I wish you all the love in the world
But most of all, I wish it from myself

And the songbirds keep singing
Like they know the score
And I love you, I love you, I love you
Like never before, like never before,

Like never before

Blackbird
The Beatles, arr. Daryl Runswick

Blackbird singing in the dead of night
Take these broken wings and learn to fly

All your life
You were only waiting for this moment
[to arise]

Black bird singing in the dead of night
Take these sunken eyes and learn to see

All your life
You were only waiting for this moment
[to be free]

Blackbird fly, blackbird fly
Into the light of the dark black night.

Songbird
Fleetwood Mac, arr. Nicholas Ashby

*Per te non ci sarà più da piangere
Per te, il sole splenderà
E sento che quando sono con te
Va tutto bene, so che è giusto*

*Per te, darò il mondo
Per te, non avrò mai freddo
Perché sento che quando sono con te
Va tutto bene, so che è giusto*

*E gli uccelli canori stanno cantando
Come se conoscessero il punteggio
E ti amo, ti amo, ti amo
Come mai prima d'ora*

*E ti auguro tutto l'amore del mondo
Ma più di tutto, lo auguro a me stesso*

*E gli uccelli canori continuano a cantare
Come se conoscessero lo spartito
E ti amo, ti amo, ti amo
Come mai prima d'ora, come mai
[prima d'ora]*

Come mai prima d'ora

Blackbird
The Beatles, arr. Daryl Runswick

*Il merlo canta nel cuore della notte
Prendi queste ali spezzate e impara a
[volare]*

*Tutta la tua vita
Stavi solo aspettando che arrivasse
[questo momento]*

*Uccello nero che canta nel cuore della
[notte]
Prendi questi occhi infossati e impara
[a vedere]*

*Tutta la tua vita
Stavi solo aspettando questo momento
[per essere libero]*

*Vola merlo, vola merlo
Nella luce dell'oscura notte nera.*

She's like the swallow
Traditional, arr. Bob Chilcott

She's like the swallow that flies so high,

She's like the river that never runs dry.
She's like the sunshine on the lee shore,
She loves her love but she'll love no more.

'Twas down in the meadow this fair
A-picking the primrose just as she went. [maid bent
The more she picked and the more she
Until she gathered her apron full. [pulled,

She climbed on yonder hill above
To give a rose unto her love.
She gave him one, she gave him three
She gave her heart for company.

And as they sat on yonder hill
His heart grew hard, so harder still.

He has two hearts instead of one.
She says, «Young man, what have you
[done?»

«How foolish, foolish you must be
To think I love no one but thee.
The world's not made for one alone,
I take delight in everyone.»

She took her roses and made a bed,
A stony pillow for her head.
She lay her down, no more did say,
But let her roses fade away.

She's like the swallow that flies so high,

She's like the river that never runs dry,
She's like the sunshine on the lee shore,
She loves her love but she'll love no more.

Lei è come una rondine
Traditional, arr. Bob Chilcott

Lei è come la rondine che vola così in
[alto,
È come il fiume che non si prosciuga mai.
Lei è come il sole sulla riva del mare,
Ama il suo amore ma non amerà più.

Era giù nel prato questa bella fanciulla
[chinata
a cogliere la primula appena arrivò.
Più raccoglieva e più tirava
il suo grembiule per riempirlo.

Salì su quella collina lassù
Per dare una rosa al suo amore.
Gliene diede una, gliene diede tre
Ha dato il suo cuore per la compagnia.

E mentre sedevano su quella collina
Il suo cuore divenne duro, così più duro
[ancora.
Lui ha due cuori invece di uno.
Lei dice: «Giovanotto, cosa hai fatto?»

«Che sciocco, sciocco devi essere
Pensare che io non ami altri che te.
Il mondo non è fatto per uno solo,
Io mi diletto con tutti.»

Prese le sue rose e fece un letto,
Un cuscino di pietra per la sua testa.
Si sdraiò e non disse altro,
ma lasciò che le sue rose svanissero.

Lei è come la rondine che vola così in
[alto,
È come il fiume che non si prosciuga mai.
È come il sole sulla riva del mare,
Ama il suo amore, ma non amerà più.

The cuckoo and the pear tree
György Ligeti

The Cuckoo sat in the old pear-tree,
Cuckoo!
Raining or snowing, nought cared he.
Cuckoo!
Cuckoo, cuckoo, nought cared he.

The Cuckoo flew over a housetop high.
Cuckoo!
«Dear, are you at home, for here am I?
Cuckoo!
Cuckoo, cuckoo, here am I.»

«I dare not open the door to you.
Cuckoo!
Perhaps you are not the right cuckoo?
Cuckoo!
Cuckoo, cuckoo, the right Cuckoo!»

«I am the right Cuckoo, the proper one.
Cuckoo!
For I am my father's only son,
Cuckoo!
Cuckoo, cuckoo, his only son.»

«If you are your father's only son -
Cuckoo!
The bobbin pull tightly,
Come through the door lightly -
Cuckoo!»

«If you are your father's only son -
Cuckoo!
It must be you, the only one -
Cuckoo, cuckoo, my own Cuckoo!
Cuckoo!»

The Phoenix and the Turtle
Huw Watkins

Let the bird of loudest lay
On the sole Arabian tree
Herald sad and trumpet be,
To whose sound chaste wings obey.

But thou shrieking harbinger,
Foul precursor of the fiend,
Augur of the fever's end,
To this troop come thou not near.

Il cuculo e il pero
György Ligeti

*Il cuculo sedeva sul vecchio pero,
Cuckoo!
Pioggia o neve, non gli importava nulla.
Cuckoo!
Cuckoo, cuckoo, non gli importava nulla.*

*Il cuculo volava sopra il tetto di una casa.
Cuckoo!
«Caro, sei a casa, perché io sono qui?
Cuckoo!
Cuckoo, Cuckoo, sono qui.»*

*«Non oso aprirti la porta.
Cucù!
Forse non sei il cucù giusto?
Cuckoo!
Cuckoo, cuckoo, il giusto Cuckoo!»*

*«Sono il Cuckoo giusto, quello giusto.
Cuckoo!
Perché sono l'unico figlio di mio padre,
Cuckoo!
Cuckoo, Cuckoo, il suo unico figlio.»*

*«Se sei l'unico figlio di tuo padre -
Cuckoo!
Il rocchetto tira forte,
passa attraverso la porta con
[leggerezza -
Cuckoo!]*

*«Se sei l'unico figlio di tuo padre -
Cuckoo!
Devi essere tu, l'unico
Cuckoo, Cuckoo, il mio Cuckoo!
Cuckoo!»*

La fenice e la tartaruga
Huw Watkins

*Lasciate che l'uccello più rumoroso si posi
sull'unico albero arabo
Araldo triste e tromba sia,
Al cui suono le ali caste obbediscono.*

*Ma tu, messaggero urlante,
turpe precursore del demonio,
Augurio della fine della febbre,
a questa truppa non ti avvicinare.*

From this session interdict
Every fowl of tyrant wing,
Save the eagle, feather'd king;
Keep the obsequy so strict.

Let the priest in surplice white,
That defunctive music can,
Be the death-divining swan,
Lest the requiem lack his right.

And thou treble-dated crow,
That thy sable gender mak'st
With the breath thou giv'st and tak'st,
'Mongst our mourners shalt thou go.

Here the anthem doth commence:
Love and constancy is dead;
Phoenix and the Turtle fled
In a mutual flame from hence.

So they lov'd, as love in twain
Had the essence but in one;
Two distincts, division none:
Number there in love was slain.

Hearts remote, yet not asunder;
Distance and no space was seen
'Twixt this Turtle and his queen:
But in them it were a wonder.

So between them love did shine
That the Turtle saw his right
Flaming in the Phoenix' sight:
Either was the other's mine.

Property was thus appalled
That the self was not the same;
Single nature's double name
Neither two nor one was called.

Reason, in itself confounded,
Saw division grow together,
To themselves yet either neither,
Simple were so well compounded;

That it cried, «How true a twain
Seemeth this concordant one!
Love has reason, reason none,
If what parts can so remain.»

*Da questa sessione interdici
ogni uccello dall'ala tiranna,
eccetto l'aquila, il re piumato;
Mantieni l'ossequio così rigoroso.*

*Che il prete in cotta bianca,
Che la musica defunta possa,
sia il cigno che distrugge la morte,
Che il requiem non manchi del suo
[diritto].*

*E tu, corvo dai vecchi acuti,
che il tuo genere come zibellino ti fa
Con il respiro che dai e prendi,
tu andrai tra i nostri lutti.*

*Qui comincia l'inno:
L'amore e la costanza sono morti;
La Fenice e la Tartaruga fuggirono
in una reciproca fiamma da qui.*

*Così amarono, come l'amore in due
aveva l'essenza in uno solo;
Due distinti, nessuna divisione:
Il numero è stato ucciso nell'amore.*

*Cuori lontani, ma non divisi;
Distanza e non c'era spazio
tra questa tartaruga e la sua regina:
Ma in loro era una meraviglia.*

*Così tra loro splendeva l'amore
che la Tartaruga vide il suo diritto
fiammeggiante alla vista della Fenice:
Ognuno era il mio dell'altro.*

*La proprietà fu così atterrita
che l'io non era lo stesso;
Il doppio nome della natura unica
né due né uno era chiamato.*

*La ragione, in se stessa confusa,
vedeva crescere insieme la divisione,
a se stessi ancora né l'uno né l'altro,
semplici erano così ben composti;*

*che gridò: «Quanto è vero questo due
sembra uno solo concorde!
L'amore ha ragione, la ragione nessuna,
se quali parti possono così restar.»*

Whereupon it made this threne
To the Phoenix and the Dove,
Co-supremes and stars of love,
As chorus to their tragic scene:

Beauty, truth, and rarity,
Grace in all simplicity,
Here enclos'd, in cinders lie.

Death is now the Phoenix' nest,
And the Turtle's loyal breast
To eternity doth rest,

Leaving no posterity:
'Twas not their infirmity,
It was married chastity.

Truth may seem but cannot be;

Beauty brag but 'tis not she;
Truth and beauty buried be.

To this urn let those repair
That are either true or fair;
For these dead birds sign a prayer.

Flucht **Franz Schubert**

In der Freie will ich leben.
In dem Sarge dumpft der Tod.
Sieh nur dort das Abendroth
Um die heitern Hügel weben.
In der Freie blüht das Leben,
In der Enge hockt die Noth.

Eilt, drum eilt hinaus zu streben,
Eh das Herz zu stocken droht!
Licht und Luft und Raum ist noth.
In der Freie will ich leben.
Traute Vögel, laßt uns schweben,
Folgsam der Natur Gebot.

*Poi fece questo terno
alla Fenice e alla Colomba,
co-supremi e stelle d'amore,
come coro alla loro tragica scena:*

*Bellezza, verità e rarità,
Grazia in tutta semplicità,
Qui racchiuse, in ceneri giacciono.*

*La morte è ora il nido della Fenice,
E il petto fedele della tartaruga
all'eternità riposa,*

*Senza lasciare alcuna posterità:
Non era la loro infermità,
Era la castità coniugale.*

*La verità può sembrare ma non può
[essere;
La bellezza si vanta ma non è lei;
Verità e bellezza sono sepolte.*

*A quest'urna riparino coloro
che sono veri o belli;
Per questi uccelli morti sospira una
[preghiera.*

Fuga **Franz Schubert**

*In libertà voglio vivere.
La morte dimora nella bara.
Guarda la luce della sera
Intorno alle allegre colline si intreccia.
All'aria aperta la vita fiorisce,
Nella ristrettezza si acquatta la miseria.*

*Affrettatevi, dunque affrettatevi a lottare,
Prima che il cuore minacci di vacillare!
Servono luce, aria e spazio.
All'aperto vivrò.
Uccelli dell'amore, libriamoci in volo,
Obbediamo al comando della natura.*

Trois beaux oiseaux du Paradis
Maurice Ravel

Trois beaux oiseaux du Paradis
(Mon ami z-il est à la guerre)
Trois beaux oiseaux du Paradis
Ont passé par ici.

Le premier était plus bleu que le ciel,
(Mon ami z-il est à la guerre)
Le second était couleur de neige,
Le troisième rouge vermeil.

«Beaux oiselets du Paradis,
(Mon ami z-il est à la guerre)
Beaux oiselets du Paradis,
Qu'apportez par ici?»

«J'apporte un regard couleur d'azur
(Ton ami z-il est à la guerre)»
«Et moi, sur beau front couleur de neige,
Un baiser dois mettre, encore plus pur.»

Oiseau vermeil du Paradis,
(Mon ami z-il est à la guerre)
Oiseau vermeil du Paradis,
Que portez vous ainsi?

«Un joli cœur tout cramoisi»
Ton ami z-il est à la guerre
«Ha! je sens mon cœur qui froidit...
Emportez le aussi.»

Pilons l'orge
Francis Poulenc

Pilons l'orge pilons l'orge,
Pilons l'orge, pilons la.

Mon père m'y maria
Pilons l'orge pilons la.
À un vilain m'y donna,
Tirez vous ci, tirez vous là.

A un vilain m'y donna,
Qui de rien ne me donna.
Mais s'il continue cela
Battu vraiment il sera.

Tre bei uccelli del paradiso
Maurice Ravel

Tre bellissimi uccelli del paradiso
(Il mio amico è in guerra)
Tre bellissimi uccelli del paradiso
Sono passati di qui.

Il primo era più blu del cielo,
(Il mio amico è in guerra)
Il secondo era color di neve,
Il terzo era rosso rubino.

«Bellissimi uccellini del paradiso,
(Il mio amico è in guerra)
Bellissimi uccellini del paradiso,
Cosa portate qui?»

«Porto uno sguardo d'azzurro
(Il tuo amico è in guerra)».
«E io, su bella fronte innevata
Un bacio devo mettere, ancora più
[puro.]»

Uccello del paradiso vermiglio,
(Il mio amico è in guerra)
uccello del paradiso,
Che cosa indossi?

«Un bel cuore cremisi»
Il tuo amico è in guerra
«Sento che il mio cuore si raffredda...
Portate via anche lui.»

Pilons l'orge
Francis Poulenc

Pestiamo l'orzo, pestiamo l'orzo,
Pestiamo l'orzo, pestiamolo.

Mio padre mi ha sposato lì
Pestiamo l'orzo, pestiamolo.
A un cattivo mi ha dato lì,
Tirate di qua, tirate di là

A un cattivo mi ha dato lì,
Che niente mi ha dato.
Ma se continua così
Sarà veramente picchiato.

Le chant des oiseaux
Clément Janequin

Reveillez vous, coeurs endormis
Le dieu d'amour vous sonne.
A ce premier jour de may,
Oyseaulx feront merveillez,
Pour vous mettre hors d'esmay
Destoupez vos oreilles.
Et farirariron (etc...)
Vous serez tous en ioye mis,
Car la saison est bonne.

Vous orrez, à mon advis,
Une dulce musique
Que fera le roy mauvis (le merle aussi)
D'une voix autentique.
Ty, ty, pyty. (etc...)
Rire et gaudir c'es mon devis,
Chacun s'i habandonne.

Rossignol du boys ioly,
A qui le voix resonance,
Pour vous mettre hors d'ennuy
Vostre gorge iargonne:
Frian, frian, frian (etc...)
Fuez, regrez, pleurs et souci,
Car la saison l'ordonne.

Ariere maistre coucou,
Sortez de no chapitre.
Chacun vous donne au bibou,
Car vous n'estes q'un traistre.
Cocou, cocou (etc...)
Par traison en chacun nid,
Pondez sans qu'on vous sonne.

Reveillez vous, coeurs endormis,
Le dieu d'amours vous sonne.

Il canto degli uccelli
Clément Janequin

Svegliatevi, cuori addormentati
Il dio dell'amore vi sta chiamando.
In questo primo giorno di maggio,
Gli uccellini faranno meraviglie,
Per tirarvi fuori d'impaccio
Stappate le orecchie.
E farirariron (ecc...)
Sarete tutti pieni di gioia,
Perché la stagione è buona.

Avrete, secondo me,
Una musica dolce
Che il re lupo farà (anche il merlo)
Con una voce autentica.
Ty, ty, pyty. (ecc...)
Ridere e scherzare è il mio motto,
Ognuno ci si abbandoni.

Usignolo del bel bosco,
A cui risuona la voce,
Per metterti fuori dai guai
La tua gola gorgheggia:
Frian, frian, frian (ecc...)
Fuggite, lasciate pianti e preoccupazioni,
Perché la stagione lo comanda.

Mastro cucu
Esci da dietro il nostro tetto.
Ognuno ti dà contro,
Perché sei solo un traditore.
Cucù, cucù (ecc...)
A tradimento in ogni nido,
deponi l'uovo senza che ti chiamino.

Svegliatevi, cuori addormentati,
Il dio dell'amore sta suonando per voi.

Come, blessed bird
Edward Johnson

Come, blessed bird,
And with thy sugared relish
Help our declining choir now to
For Bonnyboots, that so aloft would ^{[embellish.}
O he is dead and none of us can ^{[fetch it,}
Then tune to us, sweet bird, thy shrill ^{[reach it.}
and Elpin, and I, and Dorus, ^{[recorder,}
for fault of better,
will serve in the chorus:
Begin, and we will follow thee in order.
Then sang the woodborn minstrel of
Long live fair Oriana. ^{[Diana:}

Il bianco e dolce cigno
Jacques Arcaldet

*Il bianco e dolce cigno
Cantando more, ed io
Piangendo giunga al fin del viver mio.
Strana e diversa sorte,
Ch'ei more sconcolato
Ed io moro beato.
Morte che nel morire
M'empie di gioia tutto e di desire.
Se nel morir, altro dolor non sento,
Di mille morti il di sarei contento.*

Il est bel et bon
Pierre Passereau

Il est bel et bon, commère, mon mari.
Il estoit deux femmes toutes d'ung pays.
Disanst l'une à l'autre - «Avez bon
Il ne me courrouse, ne me bat aussy.
Il faict le mesnaige,
Il donne aux poulailles,
Et je prens mes plaisirs.
Commère, c'est pour rire
Quand les poulailles crient:
Petite coquette (co co co co dae),
[mary?]
[qu'esse-cy?

Vieni, uccello benedetto
Edward Johnson

Vieni, uccellino benedetto
e con il tuo dolce gusto
Aiuta il nostro coro declinante ora ad
Per Bonnyboots, che così in alto lo ^{[abbellirsi.}
Oh, è morto e nessuno di noi può ^{[avrebbe portato,}
Allora intona per noi, dolce uccello, il ^{[raggiungerlo.}
ed Elpin, ed io Dorus, ^{[tuo squillante flauto,}
in mancanza di meglio,
serviremo nel coro:
Comincia tu, e noi ti seguiremo in ordine.
Allora canta menestrello boschivo di
Lunga vita alla bella Oriana. ^{[Diana:}

È buono e bello
Pierre Passereau

È bello e buono, comare, mio marito.
C'erano due donne dello stesso paese.
una diceva all'altra: «Hai un buon
Non mi corre dietro e non mi picchia.
Fa i lavori di casa,
si occupa delle galline,
E io mi prendo i miei piaceri.
Comare, è per ridere
Allora le galline gridarono:
Piccola civetta (co co co co dae), cosa
[marito?]
[stai dicendo?

The Musicians of Bremen
Malcolm Williamson

Eeaw eeaw!
My master is finished with me.
Eeaw eeaw!
I am too old for donkey work,
And left alone in the field I should
[starve to death!
Eeaw eeaw!

What to do?

They say that musicians are much in
[demand
In Bremen's fair city,
I shall go and apply!
Eeaw eeaw!

Speed away to Bremen city;
Life is short but art is long.
There shall be sweet music there!
Speed away, speed away!

Bow wow!
My master is finished with me.
Bow wow!
I am too old to be his dogsbody;
And left alone in the field I should
[starve to death.
Bow wow!

What to do?

They say that musicians are much in
[demand
In Bremen's fair city.
You should go and apply!
I shall go and apply!
Come with me because I love you!
And, Donkey, I love you!
Eeaw eeaw!
Bow wow!

Speed away to Bremen city;
Life is short but art is long.
There shall be sweet music there!
Speed away, speed away!

Miaouw, miaouw!
My mistress is finished with me.

I musicanti di Brema
Malcolm Williamson

Iho iho!
Il mio padrone ha finito con me.
Iho iho!
Sono troppo vecchio per il lavoro
[dell'asino
E lasciato solo nel campo dovrei
[morire di fame!
Iho iho!

Cosa fare?

Dicono che i musicisti sono molto
[richiesti
Nella bella città di Brema.
Andrò a fare domanda!
Iho iho!

Corri alla città di Brema
La vita è breve l'arte è lunga
Ci dev'essere della bella musica lì!
Corri là, corri là!

Bau uau!
Il mio padrone ha finito con me!
Bau uau!
Sono troppo vecchio per essere il suo
[cagnolino;
E lasciato solo nel campo dovrei
[morire di fame.
Bau uau!

Cosa fare?

Dicono che i musicisti sono molto
[richiesti
Nella bella città di Brema.
Dovresti andare a fare domanda!
Andrò a fare domanda!
Vieni con me perché ti amo!
E, Asinello, ti amo!
Iho iho!
Bau uau!

Corri alla città di Brema;
La vita è breve ma l'arte è lunga.
Lì ci sarà una dolce musica!
Veloce, veloce!

Miao, miao!
La mia padrona ha finito con me.

Miaouw, miaouw!
I am too old to catch her mice;
And all alone in the sack I should
[simply drown.
Miaouw, miaouw!

What to do?

They say that musicians are much in
[demand
In Bremen's fair city.
You should go and apply!
I shall go and apply!
Come with us because we love you!
And donkey and dog, I love you!
Eeaw eeaw!
Bow wow!
Miaouw!

Speed away to Bremen city;
Life is short but art is long.
There shall be sweet music there!
Speed away, speed away!

Cock a doodle do!
My mistress is hungry for me.
Cock a doodle do!
I am too old to greet the dawn;
And left alone in the pot I should
[boil to death.
Cock a doodle do!

What to do?

They say that musicians are much in
[demand
In Bremen's fair city.
You should go and apply!
I shall go and apply!
Come with us because we love you!
And donkey and dog and cat, I love
[you!
Eeaw eeaw!
Bow wow!
Miaouw!
Cock a doodle doo!

Speed away to Bremen city;
Life is short but art is long.
There shall be sweet music there!
Speed away, speed away!

Miao, miao!
Sono troppo vecchio per catturare
[i suoi topi;
E tutto solo nel sacco dovrei
[semplicemente annegare.
Miao, miao!

Cosa fare?

Dicono che i musicisti sono molto
[richiesti
Nella bella città di Brema.
Dovresti andare a fare domanda!
Andrò a fare domanda!
Vieni con noi perché ti amiamo!
E asino e cane, vi voglio bene!
iho iho!
Bau uau!
Miao!

Velocemente verso la città di Brema;
La vita è breve ma l'arte è lunga.
Lì ci sarà una dolce musica!
Via, via, via, via!

Chicchirichì!
La mia padrona ha fame di me.
Chicchirichì!
Sono troppo vecchio per salutare
[l'alba;
E lasciato solo nella pentola dovrei
[bollire a morte.
Chicchirichì!

Che fare?

Dicono che i musicisti sono molto
[richiesti
Nella città di Brema;
Dovrei andare a fare domanda!
Andrò a fare domanda!
Vieni con noi perché ti amiamo!
E asino e cane e gatto, vi voglio
[bene!
Iho iho!
Bau uau!
Miao!
Chicchirichì!

Corri alla città di Brema;
La vita è breve ma l'arte è lunga.
Lì ci sarà una dolce musica!
Veloce, veloce!

Shadows lengthen, night will fall;
Peace descend upon us all;
Matthew, John and Luke and Mark,
Guard us in the night's deep dark.

Ho ho ho ho ho

Shrouded in the forest night,
Let no foe our souls afright;

Matthew, Mark and Luke and John,
Guard the leaves we lie upon.

Here's to evil! Here's to crime!
Here's to ill-gotten riches!
Here's to robbing the orphan and widow!
Here's to larceny! He he he he

I see a light in the forest!
I see a light in a cottage in the forest!

I see a light on a table in a cottage in
[the forest!

I see food by the light on the table in a
[cottage in the forest.

Let's investigate!

Here's to evil! Here's to crime!
Here's to ill-gotten riches!
Here's to robbing the orphan and widow!
Here's to larceny! He he he he

Run for your life!
It's a raid!

Why did they run away?
We wanted to be friends.
Let's eat food, and shelter for the night.

Munch!
Peck!
Lap!
Gnaw!

We were too easily frightened!
Let's go back again!

Blow out the candle!
Let's go to sleep!

Let's go back again!
Let's investigate!

*Le ombre si allungano, la notte cadrà;
La pace scenda su tutti noi;
Matteo, Giovanni, Luca e Marco,
Ci proteggono nel profondo buio della
[notte.*

Oh oh oh oh

*Avvolti nella notte della foresta,
Che nessun nemico spaventi le nostre
[anime;
Matteo, Marco e Luca e Giovanni,
custodite le foglie su cui siamo sdraiati.*

*Ecco il male! Al crimine!
Ecco le ricchezze illecite!
Ecco il furto dell'orfano e della vedova!
Al furto! Eh eh eh eh*

*Vedo una luce nella foresta!
Vedo una luce in una casetta nella
[foresta!*

*Vedo una luce su un tavolo in una
[casetta nella foresta!*

*Vedo del cibo alla luce sul tavolo in una
[casetta nella foresta!*

Indaghiamo!

*Al male! Al crimine!
Alle ricchezze ottenute male!
Ecco il furto dell'orfano e della vedova!
Al furto! Eh eh eh eh*

*Corri per la tua vita!
È un'incursione!*

*Perché sono scappati?
Volevamo essere amici.
Mangiamo e ripariamoci per la notte.*

*Sgranocchia!
Becchetta!
Lecca!
Rosicchia!*

*Ci siamo spaventati troppo facilmente!
Torniamo di nuovo indietro!*

*Spegni la candela!
Andiamo a dormire!*

*Torniamo di nuovo indietro!
Indaghiamo!*

Run for you life!
I entered the house and an evil witch
Came at me with her claw.
As I ran from the house a steely grip
Grabbed my leg till it bled.
As I ran from the house the magistrate
«Off with his head!» [cried:

Why did they run away?
We wanted to be friends.
Let's eat food, and shelter for the night.

«Off with his head!»

Let's go to sleep, to sleep.

Shrouded in the forest night,
Let no foe our souls afright;

Matthew, Mark and Luke and John,
Guard the beds we lie upon.

Tomorrow Bremen!
Tonight sleep!
Tomorrow happiness!
Tonight content!

Eeaw!
Bow wow!
Miaouw!
Cock a doodle doo!

"Off with his head!"

Corri per la tua vita!
Sono entrato nella casa e una strega
venne verso di me con il suo artiglio. [cattiva
Mentre correvo fuori dalla casa una
Mi ha afferrato la gamba fino a farla [morsa d'acciaio
Mentre scappavo dalla casa, il [sanguinare.
«Tagliategli la testa!» [magistrato gridò:

Perché sono scappati?
Volevamo essere amici.
Lasciateci mangiare e ripararci per la
[notte.

«Tagliategli la testa!»

Andiamo a dormire, a dormire.

Avvolti nella notte della foresta,
Che nessun nemico spaventi le nostre
Matteo, Marco, Luca e Giovanni, [anime;
sorvegliano i letti su cui siamo sdraiati.

Domani Brema!
Stanotte dormiamo!
Domani la felicità!
Stanotte siamo soddisfatti!

Iho!
Bau uau!
Miao!
Chicchirichì!

"Tagliategli la testa!"

Call me the breeze
Beth Orton, arr. Christopher Bruerton

Call me the sea, Call me the stream,
Call me the sky, Call me the leaves,
Hear I call, Hello, lo, lo, lo, lo, lo, lo, lo,

Call me the fire, Call me the air,
Call me the grass, The silence of the hare,
Hear my call, Hello, lo, lo, lo, lo, lo, lo, lo

Call me the day, Call me the night,

Call me the dark, Call me the light,
Hear I call, Hello, lo, lo, lo, lo, lo, lo, lo

Call me the wind, Call me the breeze,

Call me the north, The south, the west,
[the east,
Hear I call, Hello, lo, lo, lo, lo, lo, lo, lo.

Chiamami la brezza
Beth Orton, arr. Christopher Bruerton

Chiamami il mare, Chiamami il ruscello
Chiamami il cielo, Chiamami le foglie,
Senti che chiamo, Ciao, lo, lo, lo, lo, lo,
[lo, lo, lo, lo,

Chiamatemi il fuoco, Chiamatemi l'aria,
Chiamami l'erba, Il silenzio della lepre,
Ascolta il mio richiamo, Ciao, lo, lo, lo,
[lo, lo, lo, lo, lo

Chiamatemi il giorno, Chiamatemi la
[notte,

Chiamami il buio, Chiamami la luce,
Ascolta la mia chiamata, Ciao, lo, lo, lo,
[lo, lo, lo, lo, lo

Chiamatemi il vento, Chiamatemi la
[brezza

Chiamami il nord, il sud, l'ovest, l'est,

Senti che chiamo, Ciao, lo, lo, lo, lo, lo,
[lo, lo, lo.

Father Father
Laura Mvula, arr. Eric Whitacre

Father, father, let me love you
Saw you wandering in my dream last
[night singing
Wonder, wonder what you might do
You can't simply hide our dream in the
[blue

Don't try to fight; don't let me go

You've gone too far from what I know

I lost my heart in the dark with you
Father, father, why you let me go
Father, please don't let me go

Brother, brother, let me love you
Whisper all your deepest fears
You can trust me
And when it's over we can begin
Finally to make amends
Try to save us

Padre Padre
Laura Mvula, arr. Eric Whitacre

Padre, padre, lascia che ti ami
Ti ho visto vagare nel mio sogno la
[scorsa notte cantando
Mi chiedo, mi chiedo cosa potresti fare
Non puoi semplicemente nascondere il
[nostro sogno nel blu

Non cercare di combattere; non
[lasciarmi andare

Sei andato troppo lontano da quello
[che so

Ho perso il mio cuore nel buio con te
Padre, padre, perché mi lasci andare
Padre, ti prego non lasciarmi andare

Fratello, fratello, lascia che ti ami
Sussurra tutte le tue paure più profonde
Puoi fidarti di me
E quando sarà finita potremo cominciare
Finalmente a fare ammenda
Prova a salvarci

Don't try to fight; don't let me go
You've gone too far from what I know
I lost my heart in the dark with you
Father, father, why you let me go
Father, please don't let me go
Let me love you
Let me love you
Let me love you
Let me love you

Don't try to fight; don't let me go
You've gone too far from what I know
I lost my heart in the dark with you
Father, father, why you let me go
Father, please don't let me go

Good old-fashioned lover boy
Queen, arr. Nicholas Ashby

I can dim the lights and sing you songs
[full of sad things]
We can do the tango just for two
I can serenade and gently play on your
[heart strings]
Be your Valentino just for you

Ooh love, ooh loverboy
What're you doin' tonight, hey, boy?
Set my alarm, turn on my charm

That's because I'm a good old-fashioned
[loverboy]

Ooh, let me feel your heartbeat (grow
[faster, faster])
Ooh, ooh, can you feel my love heat?

Come on and sit on my hot-seat of love
And tell me how do you feel right after all
I'd like for you and I to go romancing
Say the word, your wish is my command

Non cercare di combattere; non
[lasciarmi andare]
Sei andato troppo lontano da quello
[che so]
Ho perso il mio cuore nel buio con te
Padre, padre, perché mi hai lasciato
[andare]
Padre, ti prego, non lasciarmi andare
Lascia che ti ami
Lascia che ti ami
Lascia che ti ami
Lascia che ti ami

Non cercare di combattere; non
[lasciarmi andare]
Sei andato troppo lontano da quello
[che so]
Ho perso il mio cuore nel buio con te
Padre, padre, perché mi lasci andare
Padre, ti prego, non lasciarmi andare

Buon vecchio amante
Queen, arr. Nicholas Ashby

Posso abbassare le luci e cantarti
[canzoni piene di cose tristi]
Possiamo fare il tango solo per due
Posso farti una serenata e giocare
[delicatamente sulle corde del tuo cuore]
Essere la tua Valentina per te solo

Ooh amore, ooh loverboy
Cosa fai stasera, ehi, ragazzo?
Accendi la mia sveglia, accendi il mio
[fascino]

Questo perché sono una innamorata
[vecchio stile]

Ooh, fammi sentire il battito del tuo cuore
[(cresci più veloce, più veloce)]
Ooh, ooh, puoi sentire il calore del mio
[amore?]

Vieni e siediti sul mio caldo sedile
[dell'amore]
E dimmi come ti senti dopo tutto

Mi piacerebbe che tu ed io avessimo
[una storia d'amore]
Di' la parola, il tuo desiderio è un
[ordine per me]

Ooh love, ooh loverboy
What're you doin' tonight, hey, boy?
Write my letter, feel much better

And use my fancy patter on the
[telephone (Yeah)]

When I'm not with you, think of you
[always
(I miss those long hot summer nights)]

I miss you
When I'm not with you, think of me
[always]

Love you, love you

Hey, boy, where do you get it from?
Hey, boy, where did you go?
I learned my passion
In the good old-fashioned
School of loverboys

Dining at The Ritz we'll meet at nine
[precisely
(one, two, three, four, five, six, seven,
[eight, nine o'clock])]

I will pay the bill, you taste the wine
Driving back in style, in my saloon will
[do quite nicely]
Just take me back to yours that will be
[fine (come on and get it)]

Ooh love (there he goes again)
(he's my good old fashioned loverboy)
[ooh loverboy]

What're you doin' tonight, hey, boy?
Everything's all right, just hold on tight
That's because I'm a good old-fashioned
[(fashioned) loverboy]

Ooh amore, ooh loverboy
Cosa fai stasera, ehi, ragazzo?
Scrivi la mia lettera, mi sento molto
[meglio
E usa la mia fantasia al telefono (Sì)]

Quando non sono con te, ti penso
[sempre
(Mi mancano quelle lunghe e calde
[notti d'estate])]

Mi manchi tu
Quando non sono con te, pensami
[sempre]

Ti amo, ti amo

Ehi, ragazzo, dove sei?
Ehi, ragazzo, dove sei andato?
Ho imparato la mia passione
Nella buona vecchia
Scuola per innamorati

Cenando al Ritz ci incontriamo alle nove
[precise
(uno, due, tre, quattro, cinque, sei, sette,
[otto, nove in punto])]

Io pago il conto, tu assaggi il vino
Torna con stile, nella mia berlina andrà
[benissimo]
Basta che mi porti a casa tua e andrà
[bene (vieni a prenderlo)]

Ooh amore (eccolo di nuovo)
(è il mio buon vecchio amante) ooh
[tesorino]

Cosa fai stasera, ehi, ragazzo?
Va tutto bene, tieniti forte
perché sono una buona amante
[vecchio stile]